

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA**1 - Prezzi**

I prezzi indicati sono al netto dell'IVA e sono validi per trenta giorni dalla data dell'offerta.

2 - Consegne

Se non diversamente indicato la resa è franco nostra fabbrica (EXW). Dopo la consegna al vettore incaricato, ogni rischio riguardante la merce è a carico del Cliente e ATS non assume alcuna responsabilità al riguardo.

3 - Quantità

In considerazione del nostro processo di fabbricazione, l'ordine verrà ritenuto evaso consegnando una quantità di getti +/- 10% rispetto alla quantità di getti ordinata.

4 - Campionatura

Qualora la produzione avvenga con stampi nuovi, o trasferiti, sarà sempre necessario procedere con una campionatura, eventuali richieste di correzioni ai modelli o agli stampi dovranno pervenire per iscritto.

La produzione potrà iniziare solo dopo aver ricevuto l'approvazione scritta (benestare) del Cliente alla campionatura ricevuta.

5 - Responsabilità civile e garanzia

ATS garantisce la conformità dei getti ai disegni, alle prescrizioni del Cliente o ai campioni accettati in fase di campionatura.

I getti contestati per difetti di fusione, dimensionali o metallurgici, dovranno essere resi per consentire la verifica da parte di ATS. Qualora il difetto venga confermato, si procederà alla riparazione, alla sostituzione, o al rimborso del prezzo pagato.

Non verrà riconosciuto alcun costo sostenuto dal Cliente (trattamenti, lavorazioni, trasporti, ecc.) che non sia stato espressamente concordato.

Sotto pena di decadenza del diritto alla garanzia, il Cliente deve denunciare i vizi riscontrati e chiedere espressamente la sostituzione o la riparazione dei getti nel termine massimo previsto, ossia entro 15 giorni dalla data di consegna per i vizi palesi e entro 6 mesi dalla data di consegna per i vizi occulti, termine ridotto a un mese per le produzioni in serie. Decorsi questi termini non sarà più accettato alcun reclamo.

Eventuali riparazioni sui getti effettuate dal Cliente senza un accordo con ATS, comporta la perdita del diritto di garanzia.

GENERAL SALES CONDITIONS**1 - Prices**

The prices indicated are valid for thirty days from the date of the offer.

2 - Deliveries

The goods are delivered Ex Works (EXW). After delivery to the appointed carrier, any risk regarding the goods is borne by the Customer and ATS assumes no responsibility in this regard.

3 - Quantity

Considering our manufacturing process, the order will be deemed fulfilled by delivering a quantity of castings +/- 10% compared to the quantity of castings ordered.

4 - Sampling

In case the production takes place with new or transferred molds, it will always be necessary to proceed with a sampling. Any requests for corrections to the models or molds must be received in writing.

The production can start only after having received the written approval (approval) of the customer for the samples received.

5 - Civil liability and warranty

ATS guarantees the conformity of the castings to the drawings, to the Customer's prescriptions or to the samples accepted during the sampling phase.

The castings contested for casting, dimensional or metallurgical defects must be returned to allow verification by ATS. In case the defect is confirmed, we will proceed with the repair, replacement, or refund of the price paid.

No cost incurred by the Customer (treatments, manufacturing, transport, etc.) that has not been expressly agreed will be recognized.

Under penalty of forfeiture of the right to the guarantee, the Customer must report the defects found and expressly ask for the replacement or repair of the castings within the maximum period foreseen, i.e. within 15 days from the date of delivery for obvious defects and within 6 months from delivery date for hidden defects, term reduced to one month for series production. Once these terms have elapsed, no complaints will be accepted.

Any repairs on the castings carried out by the Customer without an agreement with ATS Microfusione entails the loss of the guarantee right.

ATS Microfusione Srl

Sede legale e amministrativa: via G. Natta, 5
24030 Mapello (BG)
REA BG-473863

Sede operativa: via Primo Maggio, 1-4
Z.I. Pontecchio Marconi - 40037 Sasso Marconi (BO)
REA BO-562774

Tel. 035/4995420 | Fax. 035/4995469
E - mail info@atsmicrofusione.com

C.F. e P. Iva IT04585540166
Cap. Soc. Euro 500.000,00 i.v.

6 - Attrezzature

Tutte le attrezzature realizzate da ATS sono ad uso esclusivo del Cliente che le ha commissionate.

In fase d'ordine viene concordato se le attrezzature saranno considerate in compartecipazione, quindi di proprietà ATS, o di proprietà del Cliente.

Qualora un particolare non venga ordinato per un periodo consecutivo di tre anni e di conseguenza il relativo stampo non venga utilizzato, ATS potrà richiedere al Cliente, con lettera raccomandata l'intenzione di utilizzare ancora in futuro tale stampo, se qualora entro sessanta giorni dal ricevimento di tale comunicazione il Cliente non provvederà a un ordine o al ritiro dello stampo, ATS potrà procedere alla distruzione/alienazione dello stampo.

7 - Brevetti

Il Cliente assume ogni responsabilità conseguente all'esecuzione di getti coperti da diritti di proprietà industriale e intellettuale quali brevetti, marchi, modelli o diritti di privativa.

8 - Modifiche tecniche

In caso di ordini annullati dal Cliente sia per ragioni tecniche che ogni altro motivo, il Cliente rimborserà il costo delle lavorazioni già effettuate.

ATS si riserva il diritto di chiedere il pagamento delle modifiche richieste dal Cliente dopo la conferma dell'ordine o dopo l'inizio dell'esecuzione dello stesso.

9 - Interessi

Nel caso di ritardo nei pagamenti, verrà applicato l'interesse commerciale aumentato di tre punti a decorrere dalle scadenze stabilite nella presente conferma.

10 - Pubblicità

In assenza di diverso accordo scritto con il Cliente, ATS si riserva il diritto di esporre i getti prodotti in fiere, mostre, etc. e di pubblicarne l'immagine e le caratteristiche su cataloghi, riviste, giornali, siti internet e televisivi etc.

11 - Divergenze

Sulle presenti condizioni e per quanto nelle stesse non specificato, le condizioni generali di vendita delle Fonderie Europee sono le uniche valide ed efficaci in caso di contrasto con l'ordine del Cliente e con eventuali sue condizioni di vendita.

6 - Equipment

All the equipment made by ATS are for the exclusive use of the Customer who commissioned them.

During ordering, it is agreed whether the equipment will be considered jointly owned, therefore owned by ATS Microfusione, or owned by the Customer.

In case a part is not ordered for a consecutive period of three years and consequently the relative mold is not used, ATS may request the Customer, by registered letter, the intention to use this mold again in the future. If within sixty days from receipt of this communication, the Customer will not carry out an order or the withdrawal of the mold, ATS Microfusione can proceed with the destruction / alienation of the mold

7 - Patents

The Customer assumes all responsibility resulting from the execution of castings covered by industrial and intellectual property rights such as patents, trademarks, models or property rights.

8 - Technical changes

For orders canceled by the Customer for both technical and any other reasons, the Customer will refund the cost of the work already carried out.

ATS reserves the right to request payment of the changes desired by the Customer after the confirmation of the order or after the beginning of its execution.

9 - Interest

In case of delays in payments, the commercial interest increased by three points will be applied starting from the deadlines established in this confirmation.

10 - Advertising

In the absence of a different written agreement with the Customer, ATS reserves the right to exhibit the castings produced in fairs and exhibitions etc. and to publish its image and characteristics in catalogs, magazines, newspapers, internet and television sites etc.

11 - Differences

On these conditions and for anything not specified in them, the general conditions of sale of the European Foundries are the only ones valid and effective in case of conflict with the Customer's order and with any of its conditions of sale

ATS Microfusione Srl

Sede legale e amministrativa: via G. Natta, 5
24030 Mapello (BG)
REA BG-473863

Sede operativa: via Primo Maggio, 1-4
Z.I. Pontecchio Marconi - 40037 Sasso Marconi (BO)
REA BO-562774

Tel. 035/4995420 | Fax. 035/4995469
E - mail info@atsmicrofusione.com

C.F. e P. Iva IT04585540166
Cap. Soc. Euro 500.000,00 i.v.

12 - Controversie

Foro competente per ogni controversia è l'autorità Giudiziaria di Bergamo (Tribunale di Bergamo)

13 - Termini di accettazione della conferma d'ordine

La conferma d'ordine si considera accettata se restituita firmata dal Cliente o dopo che siano trascorsi cinque dal suo ricevimento

12 - Disputes

The Jurisdiction for any dispute is the judicial authority of Bergamo (Court of Bergamo)

13 - Terms of acceptance of the order confirmation

The order confirmation is considered accepted if returned signed by the Customer or five days after its receipt

ATS Microfusione Srl

Sede legale e amministrativa: via G. Natta, 5
24030 Mapello (BG)
REA BG-473863

Sede operativa: via Primo Maggio, 1-4
Z.I. Pontecchio Marconi - 40037 Sasso Marconi (BO)
REA BO-562774

Tel. 035/4995420 | Fax. 035/4995469
E - mail info@atsmicrofusione.com

C.F. e P. Iva IT04585540166
Cap. Soc. Euro 500.000,00 i.v.